

GHIRRI MOTORIDUTTORI



G.M. s.r.l.
Ghirri Motoriduttori

MV_X



Riduttori a vite senza fine MV_X

Worm Gearboxes Serie MV_X - Schneckengetrieben MV_X

Reducteurs a vis sans fin MV_X - Reductores de tornillo sin fin MV_X



Vantaggi - Advantages - Vorteile - Avantages - Ventajas

Riduttori a vite senza fine Serie MV_X appositamente studiati per impiego in ambiente alimentare, marino, autolavaggi o comunque ambiente particolarmente aggressivo. L'ermeticità del riduttore e la facile igienizzazione delle superfici, permettono l'installazione anche in prossimità del processo di lavorazione, senza la necessità di ulteriori schermi o carenature. Possono essere lavati e sanificati con i detergenti di più comune utilizzo.

WORM GEARBOXES especially manufactured for food and beverage industry, marine industry, car-wash industry, or for the use in aggressive environments. With the utmost attention being given to oil tightness and cleaning of the gearbox's exterior surfaces, it allows the unit to be installed near to the working process, without the need of protection by cabinets, guards or covers. It can be washed down and cleaned with most common detergents.

SCHNECKENGETRIEBEN der Baureihe MV_X sind speziell entwickelt worden für den Einsatz in z.B. Lebensmittelbereich, Meeresumwelt, Auto-waschanlagen und sehr aggressive Umgebungen. Die Dichtungen des Getriebes und die einfache Reinigung der Aussenflächen erlauben die Montage nah am Produktionsprozess ohne zusätzliche Schutzschirme oder Schutzkappen. Sie können mit herkömmlichen Reinigungsmitteln gewaschen und gesäubert werden.

REDUCTEURS A VIS SANS FIN Série MV_X conçus exprès pour l'emploi dans le secteur alimentaire, milieu marin, postes de lavage pour automobiles ou dans les milieux particulièrement agressifs. L'étanchéité du réducteur et la simple hygiène des surfaces permettent l'installation près du procédé de production sans protections et carénages ultérieurs. Ils peuvent être lavés et sanifiés moyennant les détergents communs.

REDUCTORES DE TORNILLO SIN FIN Serie MV_X específicamente diseñados para el uso en el sector alimenticio, marino, en las estaciones de autolavado o de todas maneras en ambientes muy agresivos. La hermeticidad del reductor y la fácil higienización de las superficies permiten instalar los reductores cerca del proceso de producción sin aplicar protecciones o carenados ulteriores. Se pueden lavar y sanificar con detergentes comunes.

Grandezze - Sizes - Größen - Tailles - Tamaños

	Rapporti Ratios - Untersetzungsverhältnis Rapport de réduction - Relación de reducción	Momento torcente Torque - Drehmoment Couple de torsion - Par de torsión
MV-40 X	1:5 → 1:100	24 → 45 Nm.
MV-50 X	1:5 → 1:100	65 → 85 Nm.
MV-63 X	1:5 → 1:100	132 → 165 Nm.
MV-75 X	1:7,5 → 1:100	192 → 234 Nm.

Dimensioni - Dimensions - Abmessungen - Dimensions - Dimensiones

Dimensioni, potenze, rapporti, coppie e rendimenti: consultare catalogo Riduttori a Vite Senza Fine MV.

Dimensions, powerratings, ratio's and performances: as indicated in our Wormgear catalogue serie MV.

Maße, Leistungen, Untersetzungen, Drehmomente und Wirkungsgrade: entnehmen Sie bitte unser Katalog "MV-Schneckengetrieben".

Pour les dimensions, puissances, rapports, couples et rendements: voir catalogue "Réducteur à vis sans fin MV".

Para las dimensiones, potencias, relaciones, pares y rendimientos: ver catálogo "Reductores de tornillo sin fin MV".

È disponibile in opzione olio sintetico in classe UHI, compatibile con il contatto accidentale con gli alimenti.

Available with standard lubricant or optional food-grade UHI-class synthetic oil approved for incidental food contact.

Als Option für das normale Schmiermittel ist synthetisches Öl der Klasse UHI verfügbar, dass im Fall eines zufälligen Kontakt auch nahrungsmittelverträglich ist.

A la place du lubrifiant normal, une option huile synthétique en classe UHI, compatible avec le contact accidentel avec les aliments, est disponible.

Está disponible la opción de aceite sintético clase UH1 para contacto accidental con alimentos.

Il riduttore è completamente sigillato allo scopo di minimizzare ogni possibile contaminazione dell'ambiente esterno.

The speed reducer is fully sealed to minimise contamination of the environment.

Das Getriebe ist vollkommen versiegelt, um so jegliche eventuelle Verschmutzung der Umgebung zu reduzieren.

Le réducteur est entièrement scellé afin de minimiser toute contamination possible de l'environnement extérieur.

El reductor es completamente hermético para minimizar toda contaminación del medio ambiente exterior.



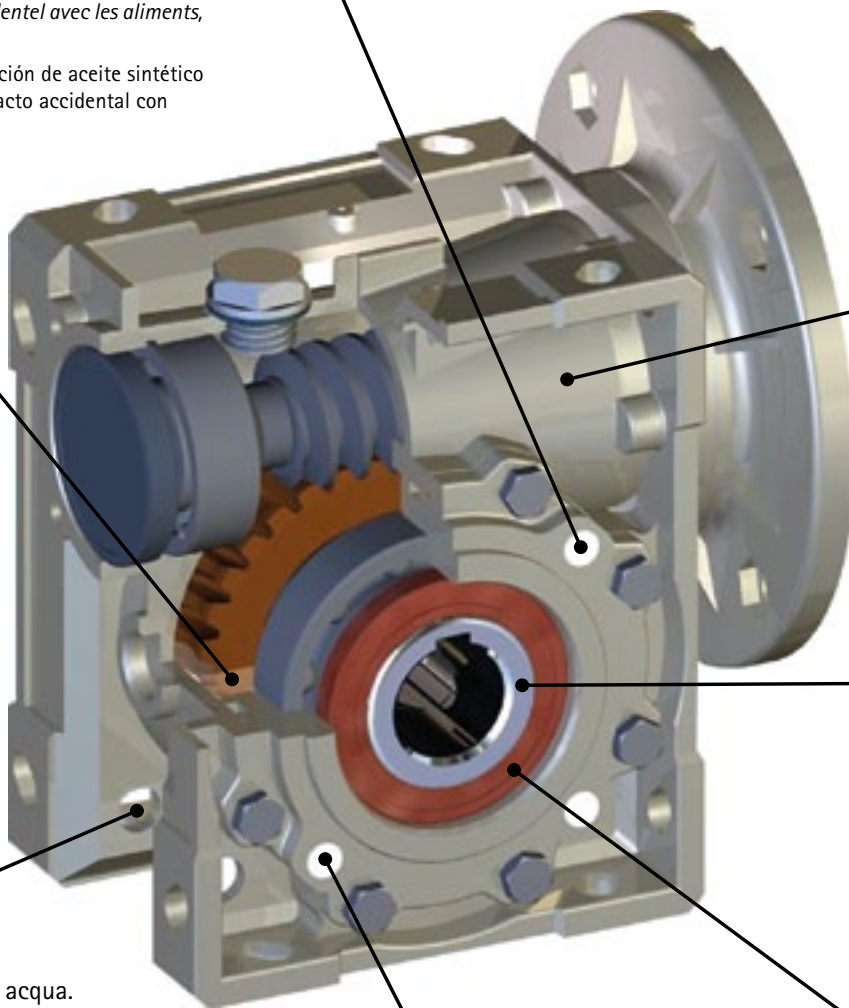
Superfici esterne anodizzate o trattate con vernice epossidica Ral 9010.

Exterior surfaces are anodized coated or paint finished with epoxy coating RAL 9010.

Eloxierte oder mit Epoxylack RAL 9010 behandelte Aussenoberflächen.

Surfaces extérieures anodisées ou traitées avec peinture époxy RAL 9010.

Superficies exteriores anodizadas o tratadas con pintura epoxidica RAL 9010.



Fori per il drenaggio acqua. Evitano il ristagno dopo il lavaggio.

Through holes facilitate discharge of water after wash-down.

Bohrungen für die Wasserdrainage - verhindern eine Wasseransammlung nach einer Wäsche.

Orifices pour le drainage de l'eau. Evitent la stagnation après le lavage.

Agujeros de drenaje agua.

Impiden el estancamiento después del lavado.

Viteria in acciaio inossidabile.

Stainless steel bolts.

Schrauben in Edelstahl.

Vis en acier inoxydable.

Tornillos de acero inoxidable.

Albero lento cavo in acciaio inossidabile AISI 316.

Stainless steel output shaft - AISI 316.

Hohle Abtriebswelle in rostfreiem Stahl AISI 316.

Arbre lent creux réalisé en acier inoxydable AISI 316.

Eje hueco lento realizado en acero inoxidable AISI 316.

Tenute in VITON.

VITON double lip oil seals.

VITON-Dichtungen.

Joints d'étanchéité en VITON.

Juntas de eje en VITON.

Oltre 40 anni di continua crescita, prevalentemente nel campo della ricerca e dello sviluppo permettono a **G.M. GHIRRI MOTORIDUTTORI**, di essere all'avanguardia nel settore delle trasmissioni di potenza e di fornire soluzioni sempre più adeguate alle esigenze della clientela.

Qualità, flessibilità e servizio sono le caratteristiche che contraddistinguono **G.M. GHIRRI MOTORIDUTTORI**, un'azienda che sorge su un'area di oltre 2500 mq e che attraverso un lavoro altamente qualificato di tecnici e collaboratori ha saputo guadagnarsi la stima e la fiducia dei propri clienti e ad ampliare la propria presenza sul mercato a livello mondiale. Il concetto di sviluppo è presente in tutte le aree aziendali, a partire dalla progettazione che utilizza i più moderni strumenti di calcolo e realizzazione in 3D, proseguendo poi con l'automazione delle linee di produzione vere e proprie, la maggior parte delle macchine utensili è robotizzata, fino ad arrivare all'informatizzazione della gestione dei materiali e della logistica. Grande attenzione viene dedicata alla verifica dei particolari tramite l'utilizzo di moderni strumenti di controllo.

*More than 40 years of continuous growth and development especially in the research and experimentation fields enable **G.M. GHIRRI MOTORIDUTTORI** to be very advanced in the power transmission sector, and to be able to supply solutions more closely tailored to the needs of the customers.*

*Quality, seriousness and quick service, are the features which mark **G.M. GHIRRI MOTORIDUTTORI** a company established on a plant of over 2500 sq.m. and that through the hard work of its highly skilled engineers has succeeded in gaining the respect and trust of its customers and also has increased its market shares all over around the world. The development concept is present in every company area, starting from the Technical Department uses the most modern 3D-calculation and modelling tools, going on to the Manufacturing Department, most of the machines are equipped with robots, to the logistic flow computerization. Great care is given to the control of components which are made by very modern machines.*

Mehr als 40 Jahren kontinuierlichen Wachstums, insbesondere im Forschungs- und Entwicklungsbereich, haben es der **G.M. GHIRRI MOTORIDUTTORI** ermöglicht, eine Spitzenposition im Kraftübertragungsbereich zu erlangen und den Erfordernissen der Kundschaft entsprechende, optimale Lösungen anzubieten.

Qualität, Flexibilität und Service zeichnen **G.M. GHIRRI MOTORIDUTTORI** mit ihrer Werkfläche von mehr 2500 qm aus. Dank der qualifizierten Arbeit ihrer Techniker und Mitarbeiter hat sie die Wertschätzung und das Vertrauen ihrer Kunden gewonnen und ihre Marktposition weltweit ausgebaut. Alle unternehmerischen Aktivitäten stehen im Zeichen der Weiterentwicklung, von der Konstruktion mit modernsten Kalkulationsinstrumenten und 3D-Darstellung bis zur Linienautomation - die meisten Werkzeugmaschinen sind robotergesteuert bis zum Werkstoff- und Logistikmanagement durch EDV. Große Aufmerksamkeit wird auf die Kontrolle der Teile durch moderne Messgeräte gelegt.

*Plus de 40 ans de croissance continue, notamment dans le domaine de la recherche et du développement, ont permis à **G.M. GHIRRI MOTORIDUTTORI** d'être à l'avant-garde dans le secteur des systèmes de transmission de puissance et de proposer des solutions toujours plus adéquates aux exigences de la clientèle.*

*Qualité, flexibilité et service sont les points de force qui caractérisent **G.M. GHIRRI MOTORIDUTTORI**, une entreprise qui occupe une surface de plus de 2500 mètres carrés et qui, grâce au travail hautement qualifié de techniciens et de collaborateurs, a pu gagner l'estime et la confiance de ses propres clients et accroître sa propre présence sur le marché mondial. Le concept de développement est présent dans toutes les activités de l'entreprise, de la conception qui utilise les instruments de calcul les plus modernes et la réalisation en 3D à l'automatisation des lignes de production - la plupart des machines outils est robotisée - jusqu'à la informatisation de la gestion des matériaux et de la logistique. Une grande attention est prêtée au contrôle des pièces moyennant l'emploi d'instruments de mesure modernes.*

Más de 40 años de crecimiento continuo, sobre todo en el campo de la investigación y del desarrollo, han permitido a **G.M. GHIRRI MOTORIDUTTORI** de estar a la vanguardia en el sector de los sistemas de transmisión de potencia y de entregar soluciones siempre más adecuadas a las necesidades de los clientes.

Calidad, flexibilidad y servicio son las características que caracterizan a **G.M. GHIRRI MOTORIDUTTORI**, una empresa que posee una superficie de más de 2500 m² y que, gracias al trabajo muy calificado de técnicos y colaboradores ha conseguido ganarse la confianza y la estima de sus propios clientes y ampliar su posición en el mercado mundial. El concepto de desarrollo se encuentra en todas sus actividades, desde el diseño técnico que utiliza los más modernos instrumentos de cálculo y representaciones en 3D hasta la automatización de las líneas - la mayoría de las máquinas herramientas es robotizada - y la informatización de la gestión de materiales y logística. Mucha atención se pone en el control de las piezas por medio de instrumentos modernos.

G.M. s.r.l. GHIRRI MOTORIDUTTORI

Stabilimento e Uffici:

Via Prampolini, 6 · 41043 FORMIGINE (MO) · ITALY

Tel. 059.55.82.10 · Fax 059.57.26.56

web-site www.ghirri.it · e-mail info@ghirri.it